

<u>Agreement for the Strategy “5G for Poland”</u>	<u>Porozumienie na rzecz Strategii “5G dla Polski”</u>
hereinafter referred to as the “Agreement” concluded on 28 June 2017 by and between:	zwane dalej „Porozumieniem” zawarte w dniu 28 czerwca 2017 r. pomiędzy:
Minister of Digital Affairs with its seat in Warsaw at Królewska 27, 00-060 Warszawa, hereinafter referred to as the “ Leader ”	Ministrem Cyfryzacji z siedzibą w Warszawie pod adresem ul. Królewska 27, 00-060 Warszawa, zwanym w treści Porozumienia „Liderem”
and	A
President of the Office of Electronic Communications , with its seat in Warsaw, ul. Kasprzaka 18/20, 01-211 Warszawa, hereinafter referred to as the “ Partner ”	Prezesem Urzędu Komunikacji Elektronicznej , z siedzibą w Warszawie pod adresem: ul. Kasprzaka 18/20, 01-211 Warszawa, zwanym w treści Porozumienia „Partnerem”
and	oraz
National Institute of Telecommunications seated in Warsaw, ul. Szachowa 1, 04-894 Warszawa, entered into the National Court Register (KRS) under number 0000023097 by the District Court for the Capital City of Warsaw, XIII Commercial Division, assigned NIP 525-000-93-12 and REGON: 000132629, hereinafter referred to as the “ NIT ” or the “ Organizer ”,	Instytutem Łączności – Państwowym Instytutem Badawczym z siedzibą w Warszawie, ul. Szachowa 1, 04-894 Warszawa, zarejestrowanym w Krajowym Rejestrze Sądowym (KRS) pod nr 0000023097 przez Sąd Rejonowy dla miasta stołecznego Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy, posługującym się numerem NIP 525-000-93-12 oraz REGON: 000132629, zwanym w treści Porozumienia „IŁ-PIB” lub „Organizatorem” .
and other Parties indicated in documents of accession separate from the text of the Agreement, hereinafter referred to as the “ Participants ”.	i innymi Stronami , wskazanymi na odrębnych w stosunku do tekstu Porozumienia dokumentach w sprawie przystąpienia zwanymi w dalszej treści Porozumienia „ Uczestnikami ”.
§ 1	§ 1
By signing this Agreement the Parties declare their participation in the creation and realization of the Strategy “5G for Poland”.	Poprzez podpisanie niniejszego Porozumienia Strony deklarują swój udział w tworzeniu i realizacji Strategii „5G dla Polski”.
§ 2	§ 2
The main goal of the Agreement is the collaboration between the Parties to deliver the actions associated with the creation and realization of “5G for Poland”. These actions are aimed at preparation of optimal conditions for making Poland a front runner in the field of introducing 5G technology and at allowing for the delivery of the associated economic benefits for the country, thanks to the development of Industry 4.0.	Podstawowym celem Porozumienia jest współpraca pomiędzy Stronami w celu wykonywania działań związanych ze stworzeniem i realizacją Strategii „5G dla Polski”. Działania te mają na celu przygotowanie optymalnych warunków dla uczynienia Polski liderem w obszarze wprowadzania technologii 5G i pozwolić na zapewnienie krajowi powiązanych z tym korzyści gospodarczych, dzięki rozwojowi Czwartej Rewolucji Przemysłowej (Industry 4.0).

§ 3	§ 3
1. All Participants will be treated as equal.	1. Wszyscy Uczestnicy będą traktowani równoprawnie.
2. Participants are obliged to:	2. Uczestnicy są zobowiązani do:
1) make effort to enable the creation of the Strategy "5G for Poland" and realization of its provisions;	1) dołożenia starań w celu stworzenia Strategii „5G dla Polski” i realizacji jej postanowień;
2) as concerns the communications activities addressed to telecommunications market participants, to conduct such activities according to their best knowledge in the manner taking into account the current development of the 5G technology, including the current technical knowledge and the status of the standardization works;	2) w przypadku adresowanej do uczestników rynku komunikacji, prowadzenia jej według najlepszej swojej wiedzy w sposób uwzględniający aktualny rozwój technologii 5G, w tym aktualną wiedzę techniczną oraz status prac normalizacyjnych;
3) ensure the participation of its representatives in general meetings of the Participants (hereinafter "General Assemblies") convened by the Organizer upon the motion by the Leader in order to assess activities and progress in the field of implementation of 5G in Poland. The General Assembly will be convened according to the needs, not less frequently than once every six months.	3) zapewnienia udziału swoich przedstawicieli w ogólnych spotkaniach Uczestników (zwanymi dalej „Zgromadzeniami Ogólnymi”) zwoływanych przez Organizatora, na wniosek Lidera, w celu oceny działań i postępów w zakresie wdrożenia 5G w Polsce. Zgromadzenia Ogólne będą zwoływane w zależności od zaistniałych potrzeb, nie rzadziej niż raz na sześć miesięcy.
§ 4	§ 4
1. The Agreement is open for participation of any Polish ICT market participants, as well as Polish government or other public institutions, R&D and scientific entities.	1. Porozumienie jest otwarte na uczestnictwo wszelkich uczestników polskiego rynku ICT, jak również polskich instytucji rządowych i innych instytucji publicznych, podmiotów B+R oraz jednostek naukowych.
2. The Leader is authorized on behalf of all Parties to the Agreement (the power of attorney is non-cancellable) to:	2. Lider jest upoważniony w imieniu wszystkich Stron Porozumienia (pełnomocnictwo to jest nieodwołalne) do:
a) make declarations on the approval of acceding to this Agreement by a Party as its Participant (on concluding this Agreement with the Party) and	a) składania oświadczeń o zgodzie na przystąpienie Strony do niniejszego Porozumienia w charakterze jego Uczestnika (o zawarciu Porozumienia z taką Stroną) jak i
b) make declarations on the termination of this Agreement concerning a particular entity, and	b) składania oświadczeń w przedmiocie rozwiązania niniejszego Porozumienia w stosunku do określonego podmiotu oraz
c) receive declarations of intent concerning termination of the Agreement by a Participant, as well as declarations of intent concerning conclusion of the Agreement.	c) przyjmowania oświadczeń woli o wypowiedzeniu umowy przez

	Uczestnika, jak również oświadczeń woli o zawarciu niniejszego Porozumienia.
3. In the event of such termination by the Leader on the grounds of subparagraph 2 letter b or by a Participant on the grounds of subparagraph 2 letter c and § 6, this Agreement shall remain in force between the other Parties to this Agreement.	3. W przypadku złożenia oświadczenia o wypowiedzeniu przez Lidera na podstawie ust. 2 lit. b lub przez Uczestnika na podstawie ust. 2 lit. c i § 6, niniejsze Porozumienie zachowuje moc pomiędzy pozostałymi Stronami niniejszego Porozumienia.
4. Unless a separate authorization by a Party concerned is given in writing on pain of nullity, the Leader is not authorized to make any binding commitments on behalf of any Party thereto other than those indicated in Subparagraph 2 above.	4. Jeżeli dana Strona nie udzieli odrębnego upoważnienia na piśmie pod rygorem nieważności, Lider nie jest upoważniony do składania jakichkolwiek wiążących oświadczeń woli w imieniu którejkolwiek Strony niniejszego Porozumienia, innych niż wskazane w ust. 2 powyżej.
5. This Agreement does not constitute a civil partnership agreement or any other economic agreement that could be considered as a business entity or a joint venture within the meaning of the Corporate Income Tax Act.	5. Porozumienie nie stanowi umowy spółki cywilnej ani żadnego innego porozumienia o charakterze gospodarczym, które mogłoby zostać uznane za powołanie podmiotu gospodarczego lub wspólne przedsięwzięcie, w rozumieniu przepisów ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych.
6. This Agreement does not affect the terms and scope of the supervision of the Minister of Digital Affairs over the President of the Office of Electronic Communications, nor does it interfere in the independence of the President of the Office of Electronic Communications as the National Regulatory Authority	6. Porozumienie nie narusza zasad i zakresu nadzoru, jaki wykonuje Minister Cyfryzacji nad Prezesem Urzędu Komunikacji Elektronicznej, ani nie ingeruje w niezależność Prezesa Urzędu Komunikacji Elektronicznej jako krajowego organu regulacyjnego.
7. After signing this Agreement by a Party, the Agreement becomes binding between this Party and other Parties to this Agreement after approval by the Leader in writing on pain of nullity on behalf of its own and the other Parties of this Agreement.	7. Po podpisaniu niniejszego Porozumienia przez daną Stronę, Porozumienie to staje się wiążące pomiędzy tą Stroną oraz innymi Stronami Porozumienia, po wyrażeniu zgody przez Lidera wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności w imieniu własnym i pozostałych Stron niniejszego Porozumienia.
§ 5	§ 5
1. The Minister of Digital Affairs shall be the Leader of the Agreement for the Strategy "5G for Poland" and shall preside over the activities of the Agreement.	1. Minister Cyfryzacji jest Liderem Porozumienia na rzecz Strategii „5G dla Polski” i przewodniczy jego działaniom.
2. President of the Office of Electronic Communications is the Partner of the Agreement for the Strategy "5G for Poland"	2. Prezes Urzędu Komunikacji Elektronicznej jest Partnerem Porozumienia na rzecz Strategii „5G dla Polski” i wspiera Lidera w prowadzonych działaniach.

and shall support the Leader in the activities being performed.	
3. NIT shall be the Organizer of the Agreement for the Strategy "5G for Poland" and shall administer the activities performed in the framework of the Agreement on behalf of the Leader.	3. IŁ-PIB jest Organizatorem Porozumienia na rzecz Strategii „5G dla Polski” i kieruje działaniami podejmowanymi w ramach Porozumienia w imieniu Lidera.
4. All public announcements on behalf of the Agreement as a whole require previous approval by the Leader or by a Steering Committee for Communications of the Ministry of Digital Affairs.	4. Wszelkie oświadczenia publiczne w imieniu Porozumienia jako całości wymagają wcześniejszego zatwierdzenia przez Lidera lub Komitet Sterujący ds. Komunikacji Ministerstwa Cyfryzacji.
5. The Leader, the Partner the Organizer and the Participants are allowed use the output of the Agreement in their statutory activities, including their information and CSR policy.	5. Lider, Partner, Organizator oraz Uczestnicy mają prawo wykorzystywania jego dorobku w swojej działalności statutowej, w tym w ramach prowadzonej polityki informacyjnej i CSR.
6. The General Assembly and Board of the Agreement for the Strategy "5G for Poland" (hereinafter the "Board") shall be chaired by the Leader or the Partner or representatives indicated by them.	6. Zgromadzeniom Ogólnym i Radzie Porozumienia na rzecz Strategii „5G dla Polski” (dalej jako „Rada”) będzie przewodniczyć Lider albo Partner, lub wskazani przez nich przedstawiciele.
7. Strategic lines of action of the Agreement and actions aimed at their execution shall be developed by the Board and presented to the remaining Participants.	7. Strategiczne kierunki działalności Porozumienia oraz działania mające na celu ich realizację są opracowywane przez Radę i przedstawiane pozostałym Uczestnikom.
8. The Board shall consist of the Leader, the Partner, the Organizer or their representatives, and 16 Participants selected during a General Assembly. The General Assembly may decide to increase the number of the Participants in the Board. The structure of the Board shall be set by the Leader, taking into account the need to reflect the structure of the market and its participants.	8. Rada składa się z Lidera, Partnera, Organizatora, lub ich przedstawicieli i 16 Uczestników wybieranych podczas Zgromadzenia Ogólnego. Zgromadzenie Ogólne może podjąć decyzję o zwiększeniu liczby Uczestników wchodzących w skład Rady. Strukturę Rady określi Lider, uwzględniając konieczność odzwierciedlenia struktury rynku i jego uczestników.
9. In the meetings of the Board there can be more than one representative of a Participant authorized to represent the Participant.	9. W spotkaniach Rady może uczestniczyć więcej niż jeden przedstawiciel Uczestnika uprawniony do reprezentacji danego Uczestnika.
10. In the event of absence of the Leader, Partner, Organizer or their representatives at a meeting of the Board, such meeting shall be chaired by a representative indicated by the Leader.	10. W przypadku nieobecności Lidera, Partnera lub Organizatora albo ich przedstawicieli na spotkaniu Rady, spotkaniu takiemu przewodniczy wskazany przez Lidera przedstawiciel.
11. The meeting of the Board shall be convened by the Organizer upon the motion by the Leader, as necessary, however not less frequently than once every three months.	11. Spotkanie Rady zwoływane jest przez Organizatora, na wniosek Lidera w zależności od zaistniałych potrzeb,

	jednakże nie rzadziej niż raz na trzy miesiące.
12. The representative of the Organizer shall present at the General Assembly the annual reports on the activities of the Agreement and other documents adopted by the Board.	12. Przedstawiciel Organizatora przedstawia na Zgromadzeniu Ogólnym roczne sprawozdania z działalności Porozumienia oraz inne dokumenty przyjęte przez Radę.
13. The Partner, the Organizer or a Participant is entitled to substitute its representative by another person by giving notice in writing to the Leader.	13. Partner, Organizator lub Uczestnik ma prawo zmienić swojego przedstawiciela na inną osobę, składając Liderowi pisemne powiadomienie.
14. General Assembly shall be convened by notices sent by registered mail, courier or e-mail at least two weeks before the date of the General Assembly.	14. Zgromadzenie Ogólne zwołuje się za pomocą listów poleconych, przesyłek nadanych pocztą kurierską lub pocztą elektroniczną, wysłanych co najmniej dwa tygodnie przed terminem Zgromadzenia Ogólnego.
15. The General Assembly and the Board shall make decisions by simple majority of votes, with the representatives of the Leader, Partner and Organizer being present and voting in favor of the decision.	15. Zgromadzenie Ogólne i Rada podejmują decyzje zwykłą większością głosów swoich uczestników, przy obecności przedstawicieli Lidera, Partnera i Organizatora głosujących za taką decyzją.
16. Each Participant has no more than one vote in the General Assembly.	16. Każdy Uczestnik na Zgromadzeniu Ogólnym ma jeden głos.
17. Each member of the Board has one vote. In the event that there is more than one representative of a Participant authorized to represent the Participant present at the meeting of the Board, only one of them shall exercise the right to vote.	17. Każdy członek Rady ma jeden głos. W przypadku, gdy w spotkaniu Rady uczestniczy więcej niż jeden przedstawiciel Uczestnika uprawniony do reprezentacji danego Uczestnika, prawo głosu wykonuje tylko jeden z nich.
18. The General Assembly and the Board may enact their respective rules of procedure determining modes of their operation.	18. Zgromadzenie Ogólne i Rada mogą uchwalić swoje regulaminy postępowania określające sposób ich prac.
§ 6	§ 6
1. Either Party may terminate this Agreement by giving three months' notice in writing on pain of nullity. During the notice period, such Party shall not be entitled to participate in votes and shall not receive notifications mentioned in subparagraph 7 and subparagraph 8 letter b below.	1. Każda ze Stron niniejszego Porozumienia może ją wypowiedzieć na piśmie pod rygorem nieważności z zachowaniem 3 miesięcznego okresu wypowiedzenia. W okresie wypowiedzenia Strona taka nie jest uprawniona do udziału w głosowaniach i nie otrzymuje zawiadomień, o których mowa w ust. 7 i 8 lit. b poniżej.
2. This Agreement is not designed to create any legal obligations on the part of the signatories thereto, including any financial obligations or obligations to effect certain performance.	2. Niniejsze Porozumienie nie jest skierowane na tworzenie jakichkolwiek zobowiązań prawnych po stronie jego sygnatariuszy, w tym zobowiązań finansowych lub zobowiązań do spełnienia określonego świadczenia.

<p>3. The Agreement is of an open nature and is open for signature subject to §4 subparagraph 7. It has been drawn up in identical counterparts in number corresponding to number of Participants, one counterpart for each Party, prepared for the acceding party by the Leader. The Polish language version shall be the governing one.</p>	<p>3. Porozumienie ma charakter otwarty i jest otwarte do podpisu z zastrzeżeniem §4 ust. 7, zostało sporządzone w jednobrzmiących egzemplarzach w liczbie odpowiadającej liczbie Uczestników, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron, sporządzanym przez Lidera dla Strony przystępującej. Rozstrzygająca jest polska wersja językowa.</p>
<p>4. Any amendments to the Agreement or declarations of intent related to this Agreement must be in written form on pain of nullity, with the exception stated in subparagraphs 5 and 8.</p>	<p>4. Zmiany niniejszego Porozumienia lub oświadczenia woli dotyczące niniejszego Porozumienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem ust. 5 i 8.</p>
<p>5. The amendment to this Agreement shall be made at the General Assembly in the event of consent by the two-thirds majority of the Participants represented at such General Assembly, including the consent by the Leader.</p>	<p>5. Zmiana Porozumienia dokonuje się na Zgromadzeniu Ogólnym w przypadku zgody większości 2/3 reprezentowanych na takim Zgromadzeniu Ogólnym Uczestników, w tym zgody Lidera.</p>
<p>6. The proposed draft amendment shall be communicated to the Participants along with the notice of the General Assembly.</p>	<p>6. Proponowany projekt zmiany zostanie przekazany Uczestnikom wraz z zawiadomieniem o Zgromadzeniu Ogólnym.</p>
<p>7. In the event a Participant was not represented at the General Assembly at which the Agreement has been amended, such Participant shall be notified in writing on the amendment made.</p>	<p>7. W przypadku, gdy Uczestnik nie był reprezentowany na Zgromadzeniu Ogólnym, na którym dokonano zmiany Porozumienia, zostaje on zawiadomiony na piśmie o dokonanej zmianie.</p>
<p>8. In the event a Participant failed to give a notice on termination of the Agreement:</p>	<p>8. Jeżeli Uczestnik nie złożył oświadczenia o wypowiedzeniu Porozumienia:</p>
<p>a) either within 2 months of the General Assembly at which an amendment to the Agreement had been made, to which the Participant did not consent, or</p>	<p>a) w terminie 2 miesięcy od Zgromadzenia Ogólnego, na którym dokonano zmiany Porozumienia, na którą nie wyraził zgody, albo</p>
<p>b) within 2 months of the notice on the amendment to the Agreement in the event the Participant was not represented at Assembly at which an amendment to the present Agreement had been made</p>	<p>b) w terminie 2 miesięcy od zawiadomienia o zmianie Porozumienia w przypadku braku reprezentacji tego Uczestnika na Zgromadzeniu Ogólnym, na którym dokonano zmiany</p>
<p>- the amendment to the Agreement becomes effective between such Participant and the remaining Parties to the Agreement.</p>	<p>- zmiana Porozumienia dochodzi do skutku pomiędzy takim Uczestnikiem a pozostałymi Stronami Porozumienia.</p>

Agreement for the Strategy “5G for Poland” – document of accession

Porozumienie na rzecz Strategii “5G dla Polski” – dokument w sprawie przystąpienia

Niniejszym przystępuję do Porozumienia na rzecz Strategii „5G dla Polski” (zawieram to Porozumienie)

Hereby I accede to the Agreement for the Strategy “5G for Poland” (I conclude this Agreement)

on behalf of: / w imieniu:
Name: / Imię I nazwisko:
Position: / Stanowisko:
Signature: / Podpis:
Date: / Data:

Niniejszym wyrażam zgodę na przystąpienie do Porozumienia na rzecz Strategii „5G dla Polski” (zawieram to Porozumienie)

Hereby I approve the accession by to Agreement for the Strategy “5G for Poland” (I conclude this Agreement)

On behalf of: / W imieniu:	Minister for Digital Affairs and the remaining participants of the Agreement for the Strategy “5G for Poland” Ministra Cyfryzacji Anny i pozostałych Uczestników Porozumienia na rzecz Strategii „5G dla Polski”
Name: / Imię I nazwisko:
Position: / Stanowisko:
Signature: / Podpis:
Date: / Data: